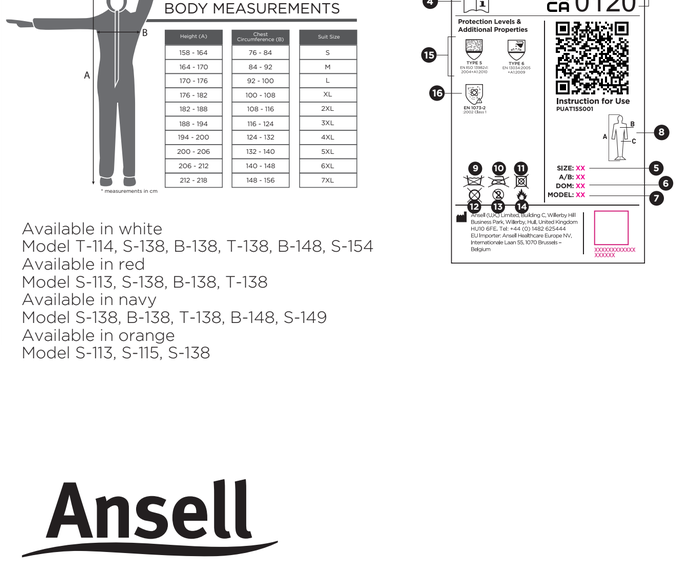
GB FR PT ES DE NL TR IT NO SV FI DA PL CS
LV HU EL BG HR ET LT MT RO SK SL AR

AlphaTec® 1500 STANDARD

Version 15.02.24

PUAT15S001



Height (A)	Chest Circumference (B)	Suit Size
158 - 164	76 - 84	S
164 - 170	84 - 92	M
170 - 176	92 - 100	L
176 - 182	100 - 108	XL
182 - 188	108 - 116	2XL
188 - 194	116 - 124	3XL
194 - 200	124 - 132	4XL
200 - 206	132 - 140	5XL
206 - 212	140 - 148	6XL
212 - 218	148 - 156	7XL

Available in white
Model T-114, S-138, B-138, T-138, B-148, S-154
Available in red
Model S-113, S-138, B-138, T-138
Available in navy
Model S-138, B-138, T-138, B-148, S-149
Available in orange
Model S-113, S-115, S-138

For more information, visit: www.ansell.com

Australia
Ansell Limited
Level 3, 678 Victoria Street
Richmond, Vic, 3121
☎ +61 1800 337 041
🖷 +61 1800 803 578

North America Region
Ansell Healthcare Europe NV
111 Wood Avenue South, Suite 210
Iselin, NJ 08830 USA
☎ +1 800 800 0444
🖷 +1 800 800 0445

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
🖷 +32 2 528 74 01

Latin America and Caribbean Region
Ansell Brazil Ltda
Rua das Figueiras 474-4° Andar
Bairro Jardim
SP 09080-300 Santo André, Brazil
CNPJ: 03.496.778/0001-21
☎ +5511 3356 3100

Asia Pacific Region
Ansell Global Trading Center
(Malaysia) Sdn Bhd
Prima 6, Prima Avenue
Block 3512, Jalan Teknokrat 6
63000 Cyberjaya
Selangor, Malaysia
☎ +60 3 8318 6688
🖷 +60 3 8318 6699

Ansell, ® and ™ are trademarks owned by Ansell Limited or one of its affiliates. © 2024 Ansell Limited. All Rights Reserved.

INSTRUCTIONS FOR USE GB

EU & UK Declarations of Conformity available to download at www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD formerly known as AlphaTec® 1500

Label Markings
1. Coverall manufacturer/brand name. **2a.** CE Marking. Confirms Category III approval by SGS Firmko, EU Regulation 2016/425 Type examination conducted by SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified Body No: 0598. **2b.** UKCA marking. Confirms category III approval to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended, type-examination and conformity to type certificates issued by SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom. Approved body no: 0120. **3.** Limited life chemical protective clothing. **4.** Read this instruction sheet before use **5.** Sizing **6.** Month / Year of manufacture. **7.** Model identification. **8.** Sizing pictogram indicates body measurements **9.** Do not wash. **10.** Do not iron. **11.** Do not tumble dry. **12.** Do not dry clean. **13.** Do not reuse **14.** Flammable material. Keep away from fire.

Protection Levels & Additional Properties
15. Full body protection "Types" achieved **16.** Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particles, with the exception of Clause 4.2: Puncture resistance achieves Class 1 versus the requirement of Class 2.

Physical performance of AlphaTec® 1500 STANDARD Fabrics

	EN Class*			
	White	Navy	Red	Orange
EN 530 Abrasion	1 of 6	1 of 6	1 of 6	1 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking	4 of 6	4 of 6	3 of 6	4 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	2 of 6	2 of 6	2 of 6	2 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	1 of 6	1 of 6	1 of 6	1 of 6
EN 863 Puncture Resistance	1 of 6	1 of 6	1 of 6	1 of 6
EN 25978 Resistance to Blocking	No blocking	No blocking	No blocking	No blocking
EN ISO 13935-2 Seam Strength	3 of 6	3 of 6	3 of 6	2 of 6

*EN Class specified by EN 14325:2004. The higher the class number the better the performance.

EN ISO 6530 Resistance to penetration of chemicals – AlphaTec® 1500 STANDARD Fabric

	Repellence EN Class*	Penetration EN Class*
Sulphuric Acid (30%)	2 of 3	3 of 3
Sodium Hydroxide (10%)	3 of 3	3 of 3

*EN Class specified by EN 14325:2004

AlphaTec® 1500 STANDARD Whole Suit Performance

Type 5: Particle Test	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 $L_{m(in-33/30)} \leq 30\%$ and $L_{s(out)} \leq 15\%$	Pass
Type 6: Reduced Spray Test	EN 13034:2005+A1:2009	Pass
⚠Radioactive Particulates	EN 1073-2:2002**	Class 1

** Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particles, with the exception of Clause 4.2: Puncture resistance achieves Class 1 versus the requirement of Class 2. Resistance to ignition is not tested as the product already carries flammability warning. Note: Does not protect against ionizing radiation.

Typical Areas of Use
AlphaTec® garments are designed to protect workers from hazardous substances or sensitive products and processes from contamination. They are typically used for protection against specific hazards dependent on the toxicity and exposure conditions. Refer to "Type" Protection levels & Additional Properties achieved.

Limitations of Use
- Prior to use, review all instructions and inspect the clothing for any damage that could affect its protective function (e.g. holes, damaged seams and fastenings, heavily soiled areas). Replace any damaged clothing.
- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to removal of the garment.
- Upon contamination, wear or damage the garment should be removed and disposed of properly.
- The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment. Appropriate undergarments should be considered to minimise heat stress or damage to your Ansell garment.
- Where Ansell products are used in conjunction with other PPE, and for full "Type" protection, it is necessary to ensure cuffs to gloves, ankles to boots, the hood to the respiratory device. The self-adhesive zip flap should also be used by peeling away the backing paper and pressing down securely, taking care to avoid creases or folds, after securing the zip flap additional tape should also be applied to allow for full type protection.
- No garment provides complete protection against all chemicals or hazardous agents. The determination of suitability of Ansell products, whether alone or in combination with additional PPE for an application is the final responsibility of the user.
- Models with attached socks; the socks are designed to be worn inside chemical protective boots (sold separately) with the over flap positioned over the top of the boot opening. Attached socks or boots are unsuitable for walking or standing in chemical spills or pools of liquids.
- Slip retardant footwear offers limited resistance to slip, but will not eliminate completely the risk of slipping and/or falling, especially on wet surfaces. Ensure that socks or boots provide adequate mechanical resistance for the surface to be walked upon and that the sole is not damaged. Some materials used in over boots, overshoes or attached socks or boots are not for use in environments where there is a risk of slipping and/or falling.
- Models featuring silver retro-reflective tape for enhanced visibility; the product does not conform to EN ISO 20471.
- Models featuring finger loops; should only be used with a double glove system where the wearer puts the finger loop over the under-glove and the second glove is then worn over the garment sleeve.
- Warning - if present, hook and loop fasteners shall not be opened when operating in hazard zones.

In the unlikely event of defects, do not wear the garment. Return the defective garment (unused and uncontaminated) to your distributor
Storage – Do not store in excess heat or direct sunlight
Disposal – Dispose of garments according to local regulations
For questions please contact the Ansell technical team.
The manufacturer disclaims all warranties not specifically stated in the product packaging and is not responsible for the improper use of Ansell products.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION FR

La déclaration de conformité européenne peut être téléchargée à www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD anciennement appelé AlphaTec® 1500

Agenda: 1. Fabricant/nom de la marque de la combinaison. **2.** Marquage CE. Confirme la homologation de catégorie III par SGS Firmko., Règlement UE 2016/425 mené par SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Organisme notifié no. : 0598 **3.** Vêtement de protection chimique à durée de vie limitée. **4.** Lisez cette fiche d'instructions avant utilisation **5.** Tailles **6.** Mois / année de fabrication. **7.** Identification du modèle. **8.** Le pictogramme de taille indique les mensurations **9.** Ne pas laver. **10.** Ne pas repasser. **11.** Ne pas sécher au sèche-linge.**12.** Ne pas laver à sec. **13.** Ne pas réutiliser **14.** Matière inflammable.Tenir éloigné du feu.

Niveaux de protection et propriétés supplémentaires
15. « Types » de protection complète du corps obtenus **16.** Combinaison testée selon EN 1073-2 pour la protection contre les particules radioactives, à l'exception de la Clause 4.2 : la résistance à la perforation est conforme à la Classe 1 au lieu de l'exigence de Classe 2.

Performance physique du tissu AlphaTec® 1500 STANDARD

	Class EN*			
	Blanc	Bleu marine	Rouge	Orange
EN 530 Abrasion	1 sur 6	1 sur 6	1 sur 6	1 sur 6
EN ISO 7854 Résistance à la flexion	4 sur 6	4 sur 6	3 sur 6	4 sur 6
EN ISO 9073-4 Résistance à la déchirure	2 sur 6	2 sur 6	2 sur 6	2 sur 6
EN ISO 13934-1 Résistance à la traction	1 sur 6	1 sur 6	1 sur 6	1 sur 6
EN 863 Résistance à la perforation	1 sur 6	1 sur 6	1 sur 6	1 sur 6
EN 25978 Résistance au blocage	Absence de blocage	Absence de blocage	Absence de blocage	Absence de blocage
EN ISO 13935-2 Résistance des coutures	3 sur 6	3 sur 6	3 sur 6	2 sur 6

*Classe EN spécifiée par EN 14325:2004. Plus le numéro de classe est élevé, meilleure est la performance.

EN ISO 6530 Résistance à la pénétration des produits chimiques – Tissu – AlphaTec® 1500 STANDARD

	Classe d'imperméabilité EN*	Classe de pénétration EN*
Acide sulfurique (30 %)	2 sur 3	3 sur 3
Hydroxyde de sodium (10 %)	3 sur 3	3 sur 3

Performance de la combinaison entière AlphaTec® 1500 STANDARD

Type 5 : Test de particules	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 $L_{m(in-33/30)} \leq 30\%$ et $L_{s(out)} \leq 15\%$	Réussite
Type 6 : Test de pulvérisation réduite	EN 13034:2005+A1:2009	Réussite
⚠ Particules radioactives	EN 1073-2:2002**	Classe 1

**Combinaison testée selon EN 1073-2 pour la protection contre les particules radioactives, à l'exception de la Clause 4.2 : la résistance à la perforation est conforme à la Classe 1 au lieu de l'exigence de Classe 2. La résistance à l'inflammation n'est pas testée car le produit porte un avertissement d'inflammabilité Remarque : n'offre pas de protection contre le rayonnement ionisant.

Domaines d'utilisation typiques
Les vêtements AlphaTec® sont conçus pour protéger les travailleurs des substances dangereuses ou les produits et processus sensibles de la contamination. Ils sont généralement utilisés pour la protection contre des risques spécifiques qui dépendent de la toxicité et des conditions d'exposition. Consultez les niveaux de protection de « type » atteints et les propriétés supplémentaires.

Limitations d'utilisation
- Avant l'utilisation, lisez toutes les instructions et examinez la combinaison pour rechercher les dégâts susceptibles d'avoir une incidence sur sa fonction de protection (trous, coutures et fermetures endommagées, zones très sales, etc.). Remplacez les combinaisons abîmées.
- Vous devez prendre des précautions pour l'élimination des vêtements contaminés, car ils pourraient contaminer l'utilisateur s'ils comportent des substances dangereuses. Si les vêtements sont contaminés, vous devez suivre des procédures de décontamination (par exemple une douche de décontamination) avant d'enlever la combinaison.
- En cas de contamination, d'usure ou de détérioration, la combinaison doit être retirée et éliminée de manière correcte.
- Le port de vêtements de protection chimique créer un stress thermique si une réflexion appropriée n'est pas menée à propos de l'environnement de travail. Il faut porter des vêtements adaptés sous la combinaison afin de minimiser le stress thermique ou les dégâts à la combinaison Ansell.
- Lorsque les produits Ansell sont utilisés en même temps que d'autres EPI, et pour obtenir une protection de type complète, il faut coller les poignets aux gants, les chevilles aux bottes et la capuche au dispositif respiratoire. Le rabat autoadhésif de la fermeture à glissière doit également être utilisé en retirant le papier de protection et en appuyant fermement, en prenant soin d'éviter les plis. Après la mise en place du rabat, du ruban adhésif doit également être posé sur le bord pour obtenir une protection de type complète.
- Aucun vêtement n'offre une protection complète contre tous les produits chimiques ou agents dangereux. La détermination du caractère adapté des produits Ansell, utilisés seuls ou combinés à des EPI supplémentaires pour une application spécifique, est la responsabilité finale de l'utilisateur.
- Modèles avec chaussettes intégrées ; les chaussettes sont conçues pour être portées dans des bottes de protection chimique (vendues séparément), le rabat étant positionné par dessus l'ouverture de la botte. Les chaussettes ou bottes intégrées ne conviennent pas pour porter sur ce tenir debout dans des déversements chimiques ou des flaques de liquides
- Les chaussures antidérapantes offrent une résistance limitée au glissement mais n'éliminent pas entièrement le risque de glissade et/ou de chute, surtout sur les surfaces humides. Veillez à ce que les chaussettes ou bottes offrent une résistance mécanique adaptée à la surface empruntée, et à ce que la semelle ne soit pas endommagée. Certaines matières utilisées dans les galoches, chaussons ou chaussettes ou bottes intégrées ne sont pas destinées à être utilisées dans les environnements où il existe un risque de glissade et/ou chute.
- Modèles comportant un ruban réfléchissant argenté pour une meilleure visibilité ; le produit n'est pas conforme à EN ISO 20471.
- Modèles avec anneaux. Doivent être utilisés seulement avec un système de double gant, l'utilisateur mettant l'anneau sur le sous-gant et porte le deuxième gant par dessus la manche de la combinaison.
- Avertissement - s'il existe une attache à crochet et boucle, il ne faut pas l'ouvrir pendant l'utilisation dans des zones dangereuses.

Dans le cas peu probable où des défauts seraient identifiés, ne portez pas la combinaison. Retournez la combinaison défectueuse (inutilisée et non contaminée) à votre distributeur
Entreposge - Ne pas entreposer dans un lieu excessivement chaud ou à la lumière directe du soleil
Élimination - Éliminer les combinaisons en respectant la réglementation locale
Adresser toute question à l'équipe technique Ansell.
Le fabricant n'offre aucune garantie non spécifiquement présentée dans l'emballage du produit et n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte des produits Ansell.

INSTRUÇÕES DE USO PT

Declaração de conformidade da UE disponível para ser descarregada do site www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD anteriormente conhecida como AlphaTec® 1500

Agenda
1. Fabricante do macacão/nome da marca. **2.** Marcação CE. Confirma a homologação da Categoria III pela SGS Firmko. regulamento da UE 2016/425 relativo ao exame de tipo realizado pela SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland Organismo notificado n.º 0598 **3.** Vestuário de proteção contra produtos químicos com vida útil limitada. **4.** Leia esta folha de instruções antes da utilização **5.** Tamanhos **6.** Mês/ano de fabrico. **7.** Identificação do modelo. **8.** O pictograma de tamanhos indica as medidas do corpo **9.** Não lavar. **10.** Não passar a ferro. **11.** Não utilizar máquina de secar. **12.** Não limpar a seco. **13.** Não reutilizar **14.** Material inflamável. Manter afastado do fogo.

Níveis de proteção e propriedades adicionais
15. «Tipos» de proteção de corpo inteiro conseguidos **16.** Macacão testado de acordo com a norma EN 1073-2 para determinar a barreira contra partículas radioativas, com exceção da Cláusula 4.2: A resistência à perfuração alcança a Classe 1 versus a exigência da Classe 2.

Desempenho físico do Tecido AlphaTec® 1500 STANDARD

	Classe EN*			
	Branco	Azul-escuro	Vermelho	Laranja
EN 530 Abrasão	1 de 6	1 de 6	1 de 6	1 de 6
EN ISO 7854 Fissuração por flexão	4 de 6	4 de 6	3 de 6	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistência ao rasgo	2 de 6	2 de 6	2 de 6	2 de 6
EN ISO 13934-1 Resistência à tração	1 de 6	1 de 6	1 de 6	1 de 6
EN 863 Resistência à perfuração	1 de 6	1 de 6	1 de 6	1 de 6
EN 25978 Resistência ao bloqueio	Sem bloqueio	Sem bloqueio	Sem bloqueio	Sem bloqueio
EN ISO 13935-2 Resistência das costuras	3 de 6	3 de 6	3 de 6	2 de 6

*Classe EN especificada para norma EN 14325:2004. Quanto mais alta for a classe, melhor será o desempenho.

EN ISO 6530 Resistência à penetração de produtos químicos – Tecido AlphaTec® 1500 STANDARD

	Classe EN* de repelência	Classe EN* de penetração
Ácido sulfúrico (30%)	2 de 3	3 de 3
Hidróxido de sódio (10%)	3 de 3	3 de 3

Desempenho total do fato AlphaTec® 1500 STANDARD

Tipo 5: Ensaio de partículas	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 $L_{m(in-33/30)} \leq 30\%$ e $L_{s(out)} \leq 15\%$	Aprovado
Tipo 6: Ensaio de pulverização reduzida	EN 13034:2005+A1:2009	Aprovado
⚠ Partículas radioativas	EN 1073-2:2002**	Classe 1

**Macacão testado de acordo com a norma EN 1073-2 para determinar a barreira contra partículas radioativas, com exceção da Cláusula 4.2: A resistência à perfuração alcança a Classe 1 versus a exigência da Classe 2. A resistência à ignição não é testada porque o produto já possui uma advertência de inflamabilidade. Nota: não protege contra radiação ionizante

Áreas típicas de utilização
O vestuário AlphaTec® foi criado para proteger os trabalhadores contra substâncias perigosas ou produtos e processos sensíveis contra a contaminação. É tipicamente utilizado para protegerem de toxicidade variável dependendo da toxicidade e das condições de exposição. Consulte os níveis de proteção do "tipo" e propriedades adicionais conseguidas.

Limitações de utilização
- Antes de utilizar, reveja todas as instruções e inspecione o vestuário para verificar a existência de danos que poderiam afetar a sua função protetora (por ex.: furos, costuras e acessórios de fixação danificados, zonas muito sujas). Substitua o vestuário danificado.
- Deve ter cuidado ao tirar vestuário contaminado, para não contaminar o utilizador com substâncias perigosas. Se o vestuário estiver contaminado deve seguir os procedimentos de descontaminação devem ser seguidos (por ex.: duche de descontaminação) antes de tirar o vestuário.
- Após a contaminação, desgaste ou danos o vestuário deve ser retirado e eliminado adequadamente.
- O desgaste de vestuário de proteção contra químicos pode provocar stress de calor se não for dada a devida atenção ao ambiente do local de trabalho. Deve ser considerada roupa interior adequada para minimizar o stress de calor ou danos no vestuário Ansell.
- Quando os produtos Ansell são utilizados em conjunto com outro EPI, e para proteção do "tipo" completo, é necessário assegurar que o vestuário entra em contacto com as luvas, os calcanhares às botas, o capuz ao dispositivo de respiração. A aba do fecho autoadesivo também deve ser utilizada descolando o papel protetor e pressionando para baixo com segurança, tomando as medidas necessárias para evitar vincos ou dobras; após fixar a aba do fecho deve ser também aplicada fita adesiva adicional para permitir proteção do tipo completo.
- Nenhum vestuário oferece proteção completa contra todos os agentes químicos ou perigosos. A determinação da adequação dos produtos Ansell, sozinhos ou em combinação com EPI adicional para uma aplicação é a responsabilidade final do utilizador.
- Modelos com meias incorporadas; as meias foram desenhadas para serem usadas dentro das botas de proteção contra químicos (vendidas separadamente) com a aba protetora posicionada sobre a parte superior da abertura da bota. As meias ou botas incorporadas não são adequadas para caminhar ou ficar de pé em derrames químicos ou lagos de líquidos
- O calçado retardador de escorregamento oferece resistência limitada ao escorregamento, mas não eliminará completamente o risco de escorregar e/ou cair, especialmente em superfícies molhadas. Assegure-se de que as botas ou meias proporcionam resistência mecânica adequada para a superfície onde vai caminhar e que a sola não fica danificada. Alguns materiais utilizados nas cobre-botas, cobre-sapatos ou meias ou botas incorporadas não são para ser utilizados em ambientes onde existe o risco de escorregar e/ou cair.
- Modelos que incluem fitas retrorrefletoras cor prata para melhorar a visibilidade; o produto não está em conformidade com a norma EN ISO 20471.
- Modelos que incluem anéis de dedos; só devem ser utilizados com um sistema de luva dupla em que o utilizador coloca o anel de dedo por cima da luva interior e a segunda luva é depois usada por cima da manga do vestuário.
- Advertência – se presentes, os fechos hook-and-loop não devem ser abertos ao operar em zonas perigosas

Se inesperadamente ocorrerem defeitos, não use o vestuário. Devolva o vestuário defeituoso (não utilizado e não contaminado) ao seu distribuidor
Armazenamento - Não armazenar sob calor excessivo ou luz solar direta
Eliminação - Elimine os vestuários de acordo com os regulamentos locais.
Para qualquer pergunta contacte a equipa técnica da Ansell. O fabricante isenta-se de todas as garantias não especificamente declaradas na embalagem do produto e não é responsável pela utilização indevida de produtos Ansell.

INSTRUCCIONES DE USO ES

Puede descargarse la declaración UE de conformidad en www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD anteriormente denominada AlphaTec® 1500

Etiquetado
1. Fabricante/ marca del mono. **2.** Marcado CE Confirma la homologación de la Categoría III por SGS Firmko al Reglamento (UE) 2016/425 ha sido realizado por SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Organismo notificado núm: 0598 **3.** Prenda de protección química de vida limitada. **4.** Lea esta hoja de instrucciones antes del uso **5.** Talla 6. Mes/año de fabricación **7.** Identificación del modelo. **8.** El pictograma de tallas indica las medidas del cuerpo **9.** No lavar. **10.** No planchar. **11.** No utilizar secadora. **12.** No lavar en seco. **13.** No reutilizar **14.** Material inflamable Manténgase alejado del fuego.

Niveles de protección y propiedades adicionales
15. «Tipos» de protección de cuerpo entero alcanzados **16.** El mono ha sido probado conforme a la norma EN 1073-2 como protección frente a partículas radiactivas, con la excepción de la cláusula 4.2: La resistencia a la perforación alcanza la Clase 1 frente al requisito de Clase 2.

Prestaciones del tejido de AlphaTec® 1500 STANDARD

	Clase EN*			
	Blanco	Marino	Rojo	Naranja
EN 530 Abrasión	1 de 6	1 de 6	1 de 6	1 de 6
EN ISO 7854 Resistencia al agrietamiento por flexión	4 de 6	4 de 6	3 de 6	4 de 6
EN ISO 9073-4 Resistencia al desgarro	2 de 6	2 de 6	2 de 6	2 de 6
EN ISO 13934-1 Resistencia a la tracción	1 de 6	1 de 6	1 de 6	1 de 6
EN 863 Resistencia a la perforación	1 de 6	1 de 6	1 de 6	1 de 6
EN 25978 Resistencia al bloqueo	Sin bloqueo	Sin bloqueo	Sin bloqueo	Sin bloqueo
EN ISO 13935-2 Resistencia de las costuras	3 de 6	3 de 6	3 de 6	2 de 6

*Clase EN especificada por EN 14325:2004. Cuanto más elevado sea el número de clase mejor será el rendimiento del producto.

EN ISO 6530 Resistencia a la penetración de sustancias químicas del tejido del AlphaTec® 1500 STANDARD

	Repelencia Clase EN*	Penetración Clase EN*
Ácido sulfúrico (30 %)	2 de 3	3 de 3
Hidróxido sódico (10 %)	3 de 3	3 de 3

Prestaciones del traje completo AlphaTec® 1500 STANDARD

Tipo 5: Prueba de partículas	EN ISO 13982-1:2004 +A1:2010 Lim, 82/90 ≤ 30% y Ls, 8/10 ≤ 15%	Apto
Tipo 6: Prueba de rociado reducido	EN 13034:2005+A1:2009	Apto
⚠ Partículas radiactivas	EN 1073-2:2002**	Clase 1

**El mono ha sido probado conforme a la norma EN 1073-2 como protección frente a partículas radiactivas, con la excepción de la cláusula 4.2: La resistencia a la perforación alcanza la Clase 1 frente al requisito de Clase 2. No se ha realizado ninguna prueba de resistencia a la llama, puesto que el producto ya incluye una advertencia de inflamabilidad. Nota: No ofrece protección contra radiaciones ionizantes.

Áreas de uso típicas
Las prendas AlphaTec® están diseñadas para proteger a los operarios de las sustancias peligrosas o para proteger los productos y procesos sensibles contra la contaminación. Se utilizan normalmente para proteger contra peligros específicos en función de las condiciones de toxicidad y exposición. Consulte los Niveles de protección y propiedades adicionales conseguidas de cada "Tipo".

Limitaciones de uso
- Antes de usar el producto, lea todas las instrucciones e inspeccione la prenda para comprobar que no tiene ningún daño que pudiera afectar a su función protectora (por ex.: furos, costuras e accesórios de fixação danificados, zonas muito sujas). Substitua o vestuário danificado.
- Hay que tener cuidado al quitarse prendas contaminadas para no contaminar al usuario con sustancias peligrosas. Si las prendas están contaminadas deben seguirse los procedimientos de descontaminación (ducha de descontaminación) antes de quitárselas.
- En caso de contaminación, desgaste o daño, quítese la prenda y proceda a su debida eliminación.
- El uso de prendas de protección química puede causar estrés térmico si no se controlan debidamente las condiciones del lugar de trabajo. Considere la posibilidad de llevar prendas interiores apropiadas para minimizar el riesgo de estrés térmico o el daño que pueda sufrir su prenda Ansell.
- Cuando se utilicen productos Ansell junto con otro equipo de protección individual, y para obtener la protección completa que ofrece cada «Tipo» es necesario ajustar los puños a las guantes, los tobillos a las botas y la capucha al aparato de respiración con cinta adhesiva. La solapa autoadhesiva de la cremallera también debería utilizarse retirando el papel protector y presionando con firmeza, teniendo cuidado para que no se formen arrugas o pliegues; después de cerrar la solapa de la cremallera debería aplicarse más cinta adhesiva para obtener la protección completa que ofrece el tipo.
- Ninguna prenda ofrece una protección completa contra todas las sustancias químicas o agentes peligrosos. El usuario tiene la responsabilidad final de determinar si los productos Ansell son adecuados, por si solos o en combinación con otros equipos de protección individual, para un uso concreto.
- Modelos con calcetines integrados; los calcetines están diseñados para llevarse por dentro de unas botas de protección química (que se venden por separado), con la solapa exterior doblada sobre la parte superior de la abertura de la bota. Los calcetines o botas integrados no son adecuados para caminar sobre vertidos químicos o charcos de líquidos ni para detenerse sobre ellos.
- El calzado con tratamiento antideslizante ofrece una resistencia limitada a las superficies resbaladizas, pero no elimina por completo el riesgo de resbalar o caer, especialmente en superficies húmedas. Asegúrese de que los calcetines o las botas ofrecen suficiente resistencia mecánica para la superficie sobre la que van a utilizarse y que la suela no esté dañada. Algunos materiales utilizados en cubrebotas, cubrezapatos o calcetines o botas integrados no son adecuados para su uso en entornos en los que existe riesgo de resbalar o caer.
- Modelos con cinta retrorreflectante de color plata para mayor visibilidad; este producto no cumple con la norma EN ISO 20471.
- Modelos con lucheros para dedos; solo deben ser utilizados con un sistema de doble guante en el que el usuario debe pasar la presilla para el dedo sobre el guante interior y se coloca a continuación el segundo guante por encima de la manga de la prenda.
- Advertencia: en los modelos con velcros adhesivos, estos no deben abrirse mientras se realizan trabajos en un área peligrosa.

En el caso poco probable de detectar un defecto, no utilice la prenda. Devuelva la prenda defectuosa (sin usar y descontaminada) a su distribuidor.
Almacenaje - No guarde la prenda en condiciones de temperatura excesivamente alta ni expuesta a la luz solar directa.
Eliminación - elimine las prendas de acuerdo con las normativas locales.
Si tiene alguna pregunta póngase en contacto con el equipo técnico de Ansell. El fabricante declina toda garantía no indicada de forma expresa en el embalaje del producto y no se hace responsable del uso indebido de los productos Ansell.

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DE

EU-Konformitätserklärung steht zum Herunterladen bereit unter www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD früher AlphaTec® 1500 genannt

Etikettenkennzeichnung
1. Schutzanzughersteller/Markenname. **2.** CE-Kennzeichen. Bestätigt Kategorie III-Genehmigung durch SGS Firmko.EU-Verordnung 2016/425 Typenprüfung durchgeführt von SGS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Benannte Stelle Nr.: 0598 **3.** Chemikalienschutzkleidung mit beschränkter Lebensdauer. **4.** Vor der Verwendung dieses Anleitungsblatt lesen **5.** Größen **6.** Monat/Jahr der Herstellung. **7.** Modellbezeichnung. **8.** Größen-Piktogramm verweist auf Körpermaße **9.** Nicht waschen. **10.** Nicht bügeln. **11.** Nicht im Wäschetrockner trocknen. **12.** Nicht chemisch reinigen. **13.** Nicht wiederverwenden **14.** Entflammbares Material. Von Feuerquellen fernhalten.

Schutzgrade und zusätzlichen Eigenschaften
15. Erreichte „Typen" von Ganzkörperschutz **16.** Anzug geprüft nach EN 1073-2 als Barriere gegen radioaktive Partikel, ausgenommen Punkt 4.2: Durchstoßfestigkeit entspricht Klasse 1 statt den Anforderungen von Klasse 2.

Physikalische Leistung des Stoffs von AlphaTec® 1500 STANDARD

	EN Klasse*			
	Weiß	Dunkelblau	Rot	Orange
EN 530 Abriebfestigkeit	1 von 6	1 von 6	1 von 6	1 von 6
EN ISO 7854 Biegerissbildung	4 von 6	4 von 6	3 von 6	4 von 6
EN ISO 9073-4 Reißfestigkeit	2 von 6	2 von 6	2 von 6	2 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	1 von 6	1 von 6	1 von 6	1 von 6
EN 863 Durchstoßfestigkeit	1 von 6	1 von 6	1 von 6	1 von 6
EN 25978 Blockwiderstand	Kein Blocken	Kein Blocken	Kein Blocken	Kein Blocken
EN ISO 13935-2 Nahtfestigkeit	3 von 6	3 von 6	3 von 6	2 von 6

*EN Klasse vorgeschrieben von EN 14325:2004. Je höher die Nummer der Klasse, desto besser die Leistung.

EN ISO 6530 Widerstand gegen Penetration von Chemikalien – Stoff von AlphaTec® 1500 STANDARD

	Abweisungsvermögen EN Klasse*	Penetration EN-Klasse*
Schwefelsäure (30%)	2 von 3	3 von 3
Natriumhydroxid (10%)	3 von 3	3 von 3

Anzug-Gesamtleistung von AlphaTec® 1500 STANDARD

Typ 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Lim, 82/90 ≤ 30% und Ls, 8/10 ≤ 15 %	Bestanden
Typ 6: Reduzierter Spray-Test	EN 13034:2005+A1:2009	Bestanden
⚠Radioaktiver Feinstaub	EN 1073-2:2002**	Klasse 1

*Anzug geprüft nach EN 1073-2 als Barriere gegen radioaktive Partikel ausgenommen Punkt 4.2: Durchstoßfestigkeit entspricht Klasse 1 statt den Anforderungen von Klasse 2. Nicht auf Entflammungsfestigkeit geprüft, da das Produkt bereits mit einem Warnhinweis als entflammbar gekennzeichnet ist. Hinweis: Bietet keinen Schutz gegen ionisierende Strahlung

Typische Einsatzbereiche
AlphaTec® Kleidung ist dazu konzipiert, Arbeiter vor gefährlichen Stoffen oder heiklen Produkten und Prozessen und vor Verunreinigung zu schützen. Sie wird üblicherweise zum Schutz vor speziellen Gefahren und abhängig von den jeweiligen Toxizitäts- und Expositionsbedingungen eingesetzt. Bitte sehen Sie die erreichten „Typen"-Schutzgrade und zusätzlichen Eigenschaften.

Verwendungsbeschränkungen
- Lesen Sie sich vor der Verwendung erneut alle Anweisungen durch und überprüfen Sie den Anzug auf Schäden, die seine Schutzfunktion beeinträchtigen könnten (z. B. Löcher, beschädigte Nähte und Verschlüsse, stark verschmutzte Bereiche). Ersetzen Sie alle beschädigte Schutzkleidung.
- Beim Ablegen kontaminierter Kleidung ist große Vorsicht geboten, damit der Träger nicht mit Gefahrstoffen in Berührung kommt. Wenn Kleidung kontaminiert ist, sollten vor ihrem Ablegen Dekontaminationsverfahren (Dekontaminationsdusche) durchgeführt werden.
- Im Fall von Kontaminierung, Verschleiß oder Beschädigung muss der Anzug ausgemustert und ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Das Tragen chemischer Schutzkleidung kann zu Hitzestress führen, wenn die Arbeitsumgebung nicht angemessen berücksichtigt wird. Es ist auf passende Unterkleidung zu achten, um die Gefahr von Hitzestress oder Beschädigung des Ansell-Anzugs zu minimieren.
- Wenn Ansell-Produkte gemeinsam mit anderer Schutzausrüstung verwendet werden, und um vollen Schutz eines bestimmten Typs zu gewährleisten, müssen Manschetten mit Handschuhen, Knöchel mit Stiefeln und die Haube mit

Wytrzymałość fizyczna materiału AlphaTec® 1500 STANDARD	Klasa EN*			
EN 530 Ścieranie	Biały	Granatowy	Czerwony	Pomarańczowy
	1 z 6	1 z 6	1 z 6	1 z 6
EN ISO 7854 Odporność na pękanie pod wpływem zginania	4 z 6	4 z 6	3 z 6	4 z 6
EN ISO 9073–4 Odporność na rozdzieranie	2 z 6	2 z 6	2 z 6	2 z 6
EN ISO 13934–1 Wytrzymałość na rozciąganie	1 z 6	1 z 6	1 z 6	1 z 6
EN 863 Odporność na przebicie	1 z 6	1 z 6	1 z 6	1 z 6
EN 25978 Odporność na wzajemne sklejanie	Bez wzajemnego sklejania	Bez wzajemnego sklejania	Bez wzajemnego sklejania	Bez wzajemnego sklejania
EN ISO 13935–2 Wytrzymałość szwów	3 z 6	3 z 6	3 z 6	2 z 6

*Klasa EN określona w normie EN 14325:2004. Im wyższa klasa, tym lepsza wytrzymałość.

EN ISO 6530 Odporność na przenikanie substancji chemicznych – materiał kombinezonu AlphaTec® 1500 STANDARD

	Odporność Klasa EN*	Odporność Klasa EN*
Kwas siarkowy (30%)	2 z 3	3 z 3
Wodorotlenek sodu (10%)	3 z 3	3 z 3

Wytrzymałość całego kombinezonu AlphaTec® 1500 STANDARD

Typ 5: Test cząstek	EN ISO 13982–1:2004+A1:2010 Zaliczone
	Na 82/90 przeciek wewn. ≤ 30% i na 8/10 śr. przeciek ≤ 15%
Typ 6: Test organicznego natrysku	EN 13034:2005+A1:2009 Zaliczone
◇ Cząstki radioaktywne	EN 1073-2:2002** Klasa 1

*Kombinezon testowany zgodnie z normą EN 1073–2 pod względem ochrony przed przenikaniem cząstek radioaktywnych, z wyjątkiem punktu 4.2: Odporność na przekłucie osiąga parametry Klasy 1 podczas gdy wymagania są na poziomie Klasy 2. Odporność na zapłon nie była badana, ponieważ produkt jest już oznaczony ostrzeżeniem o łatwopalności. Uwaga: Nie chroni przed promieniowaniem jonizującym.

Typowe obszary zastosowań

Odzież ochronna AlphaTec® jest przeznaczona do ochrony pracowników przed skażeniem niebezpiecznymi substancjami lub drażniącymi produktami i procesami w wyniku skażenia. Są one zazwyczaj stosowane do ochrony przed określonymi zagrożeniami w zależności od toksyczności substancji chemicznej, stężenia i czasu narażenia. Patrz "Typ" poziomu ochrony i spełnianie dodatkowe właściwości.

Ograniczenia stosowania

- Przed użyciem zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i sprawdź, czy ubranie nie ma uszkodzeń przed nałożeniem. Ochrona jest funkcją ilości, czasu, ochrony, uszkodzone szwy i mocowania, miejsca mocno zabrudzone. Uszkodzoną odzież należy wymienić na nową.
- Należy dokładnie rozważyć przy zetknięciu z substancjami chemicznymi odzieży, aby nie zanieczyścić użytkownika substancjami niebezpiecznymi. Jeżeli ochronna odzież jest skażona, przed jej zdjęciem należy postępować zgodnie z procedurami odkażania (np. za pomocą prysznica ze środkiem odkażającym).
- Zanieczyszczona, zużyta lub uszkodzoną odzież należy zdjąć i zutylizować ją w odpowiedni sposób.
- Stosowanie chemicznej odzieży ochronnej bez uwzględnienia warunków środowiska pracy może powodować stres termiczny. Aby zminimalizować stres termiczny lub uszkodzenia kombinezonu firmy Ansell, należy rozważyć zastosowanie odpowiedniej bielizny spodniej.
- W przypadku stosowania produktów Ansell w połączeniu z innymi sprzętami ochrony osobistej oraz w celu zapewnienia szczelności na styku produktów, należy upewnić się, że przykłejenie taśmy mankietów do rękawic, nogawek do butów, oraz kaptura do sprzatu oddechowego. Należy stosować również samozgrzewana patkę na zawór błyskawiczny porzetnie oderwanie z niej papieru podkładowego i dociśnięcie do zamka, unikając zagnieceń lub zagięć. W celu pełnej ochrony, po zabezpieczeniu patki zamka błyskawicznego należy dociągnąć zamek błyskawiczny do samego kaptura.
- Żadna odzież ochronna nie zapewnia pełnej ochrony przed wszystkimi chemikaliami i środkami niebezpiecznymi. Ostateczna ocena odpowiedniości za określenie przydatności produktów firmy Ansell, stosowanych samodzielnie lub w połączeniu z dodatkowym sprzętem ochrony osobistej, ponosi użytkownik.
- Modele z przymocowanymi skarpetami: skarpety są przeznaczone do noszenia wewnątrz butów ochrony chemicznej (sprzedawanych oddzielnie) z fałdą nogawkową, wykładaną nad otworem buta. Przymocowane do kombinezonu skarpety lub buty nie są odpowiednie do chodzenia i przebywania w wyczłekach chemikaliów lub zbiornikach z cieczami.
- Obuwie antypoślizgowe oferuje ograniczoną odporność na poślizgi, ale nie eliminuje całkowicie ryzyka poślizgnięcia i/lub upadku, zwłaszcza na mokrych powierzchniach. Należy upewnić się, że skarpety lub buty zapewniają odpowiednią wytrzymałość mechaniczną, aby można było chodzić do danej powierzchni i aby ich podeszwa nie uległa uszkodzeniu. Niektóre materiały stosowane w osłonach butów, podeszwach, wszywanych skarpetach lub butach nie są przeznaczone do stosowania w środowisku, w którym istnieje ryzyko poślizgnięcia i/lub upadku.
- Modele wyposażone w srebrną taśmę odblaskową zapewniającą lepszą widoczność; produkt nie jest zgodny z normą EN ISO 20471.
- Modele wyposażone w pętle na palce powinny być używane tylko z systemem podwójnych rękawic, w których użytkownik nakłada pętlę palca na wewnętrzną rękawice, a drugą rękawicę jest zakładana na rękaw kombinezonu.
- Ostrzeżenie – jeżeli kombinezon jest wyposażony w zapięcia na rzepy lub pętle, nie mogą być one otwierane podczas pracy w strefach zagrożenia.

W mało prawdopodobnym przypadku wad produktowych nie należy zakładać kombinezonu. Wadliwą odzież ochronną (nieużywaną i niezanieczyszczoną) należy zwrócić do lokalnego sprzedawcy

Przechowywanie – Podczas przechowywania produkt powinien być chroniony przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, oraz nadmiernej temperatury.

Utylizacja – odzież ochronna należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

W przypadku pytań prosimy o kontakt z zespołem technicznym Ansell. Producent zrzeka się wszelkich gwarancji, które nie zostały wyraźnie określone na opakowaniu produktu i nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie produktów firmy Ansell.

NÁVOD K POUŽITÍ — CS

Prohlášení o shodě EU je k dispozici ke stažení na www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD dříve známé jako AlphaTec® 1500

Označení na štítku

1. Výrobce ochranného obleku / jméno značky. **2.** Označení CE. Potvrzuje schválení kategorie III spolehlivosti SCS Firmko, podle a předpisu EU 2016/425. Přezkoušení typu bylo provedeno společností SCS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Oznámený subjekt č.: 0598 3. Chemický ochranný oblek s omezenou životností. 4. Před použitím si přečtěte tento návod. **5.** Velikosti. **6.** Měsíc/rok výroby. **7.** Identifikace modelu. **8.** Rozměrový piktogram indikuje tělesné míry. **9.** Nepište. **10.** Nežehlete. **11.** Nesušte v sušičce. **12.** Nečistěte chemicky. **13.** Nepoužívejte opakovaně. **14.** Hořlavý materiál. Chraňte před ohněm.

Úrovně ochrany a dopl ňkové vlastnosti

15. Dosažený „typ" plné ochrany těla **16.** Oblek testovaný podle EN 1073–2 jako překážka proti radioaktivním částicím, s výjimkou bodu 4.2: Odolnost proti propíchnutí dosahuje třídy 1 oproti požadavku třídy 2.

*Kategorie EN ISO 14325:2004 zahrnuje meghatározva. Minél magasabb az osztály száma, annál jobb a teljesítmény.

Fyzická odolnost AlphaTec® 1500 STANDARD	Třída EN*			
	Bílá	Tmavě modrá	Červená	Oranžová
EN 530 Prodření	1 z 6	1 z 6	1 z 6	1 z 6
EN ISO 7854 Prasknutí v ohybu	4 z 6	4 z 6	4 z 6	4 z 6
EN ISO 9073–4 Odolnost proti roztrhnutí	2 z 6	2 z 6	2 z 6	2 z 6
EN ISO 13934–1 Pevnost v tahu	1 z 6	1 z 6	1 z 6	1 z 6
EN 863 Odolnost vůči propíchnutí	1 z 6	1 z 6	1 z 6	1 z 6
EN 25978 Odolnost proti lepivosti	Žádné lepení	Žádné lepení	Žádné lepení	Žádné lepení
EN ISO 13935–2 Pevnost švů	3 z 6	3 z 6	3 z 6	2 z 6

*Třída EN stanovená normou EN 14325:2004. Čím vyšší je číslo třídy, tím lepší je účinnost.

EN ISO 6530 Odolnost proti pronikání chemikálií – tkanina 1500 STANDARD

	EN třída odpuzování*	EN třída penetrace*
Kyselina sírová (30%)	2 z 3	3 z 3
Hydroxid sodný (10%)	3 z 3	3 z 3

Účinnost celého obleku AlphaTec® 1500 STANDARD

Typ 5: Částicový test	EN ISO 13982–1:2004+A1:2010 Vyhovuje
	Ljmn, 82/90 ≥ 30 % a Ls, 8/10 ≤ 15 %
Typ 6: Redukovaný test postřikem	EN 13034:2005+A1:2009 Vyhovuje
◇Částice radioaktivního materiálu	EN 1073-2:2002** Třída 1

*Oblek testován podle EN 1073–2 jako překážka proti radioaktivním částicím, s výjimkou bodu 4.2: Odolnost proti propíchnutí dosahuje třídy 1 oproti požadavku třídy 2. Odolnost vůči vznícení nebyla testována, protože na výrobku je již uvedena výstraha vpozorňující na hořlavost. Poznámka: Nechrání před ionizujícím zářením.

Obvyklé oblasti použití

Obleky AlphaTec® jsou navrženy tak, aby chránily pracovníky před nebezpečnými látkami nebo cizími produkty a postupy a před kontaminací z lehkého počáční nebo postříkání nehořlavými kapalinami. Obvykle se používají k ochraně proti specifickým rizikům, která jsou závislá na toxicitě a podmínkách expozice. Viz úrovně „typu" ochrany a další dosažené vlastnosti.

Limity použití

- Před použitím zkontrolujte všechny pokyny a oblek ohledně jakéhokoli poškození, které by mohlo ovlivnit jeho ochranou funkci (např. díry, poškozené švy a prvky připevnění, silné znečištěná místa). Vyměňte veškeré poškozené části obleku.
- Při svlékání kontaminovaných částí obleků je třeba dbát na to, aby se uživatel nekontaminoval nebezpečnými látkami. Pokud jsou části obleků kontaminovány, je třeba před jejich svléknutím provést dekontaminační postupy (tj. dekontaminační sprcha).
- V případě kontaminace, opotřebení nebo poškození je třeba oblek řádně odstranit a zlikvidovat.
- Používání chemického ochranného obleku může způsobit tepelný stres, pokud se vhodným způsobem nezohlední pracovní podmínky. Aby se minimalizovaly tepelné stresy nebo poškození vašeho obleku Ansell, lze zvážit vhodné spodní prádlo pro minimalizaci tepelného stresu nebo poškození vašeho obleku Ansell.
- Tam, kde jsou výrobky Ansell používány společně s jinými OOP, a pro „typ" plné ochrany, je nutné pásku přilepit manžety k rukavicím, nohavice k botám a kapuci k dýchacímu zařízení. Samozřejmě přiléhavý přelepy zipu by také měl být pouze na podkladového papíru a pevným přitlačením, přičemž je třeba dbát na to, aby se zabránilo pomačkání nebo záhybům. Po zajištění překryvu zipu by měla být použita další páska, aby byla zajištěna plná ochrana.
- Žádný oblek neposkytuje úplnou ochranu proti všem chemikáliím nebo nebezpečným látkám. Stanovení vhodnosti výrobků společnosti Ansell pro danou aplikaci, ať již samostatně nebo v kombinaci s dalšími OOP, je v konečné odpovědnosti uživatele.
- Modely s připojenými ponožkami: ponožky jsou navrženy tak, aby se nosily v chemických ochranných botách (prodávají se samostatně) s nohavicemi přelepenými uvnitřek přes horní část otvoru boot. Připojené ponožky nebo boty jsou nevhodné pro chůzi nebo stání v rozlitých chemických látkách nebo loužích kapalin.
- Prostynovitý obuv nabízí částečnou odolnost proti sklouznutí, ale neeliminuje riziko sklouznutí a/nebo pádu zcela, zejména na mokrých plochách. Ujistěte se, že ponožky nebo boty poskytují dostatečnou mechanickou odolnost pro povrch, po kterém bude nošen k kráčet, a že podržáka není poškozená. Některé materiály používané ve vnějších hlaninách, návlecích nebo připevněných ponožkách či botách nejsou vhodné pro použití v prostředích, kde hrozí nebezpečí poškození nebo ohrožení uživatele.
- Modely se stříbrnou retroreflexní páskou pro lepší viditelnost; výrobek není v souladu s normou EN ISO 20471.
- Modely s prstovými smyčkami; měly by být používány pouze se systémem dvojitých rukavic, kde uživatel umístí prstovou smyčku přes vnější rukavici a druhá rukavice se nosí přes ruku obleku.
- Varování – při provozu v nebezpečných zónách nesmí být otevřeny suché zipy, jsou-li přitomny.

V nepravděpodobném případě defektů oblek nepoužívejte. Vrátte vadný oblek svému distributorovi (nepoužitý a nekontaminovaný)

Uskladnění – Neskladujte za nadměrné teploty nebo na přímém slunečním světle

Likvidace – Likvidujte obleky v souladu s místními předpisy

Máte-li dotazy, kontaktujte technický tým Ansell.

Výrobce odmítá veškeré záruky, které nejsou výslovně uvedeny v balení výrobku, a neodpovídá za nesprávné použití výrobků společnosti Ansell.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA — LV

ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD ierīnekļi pazīstams kā AlphaTec® 1500

Birka Marķējums

1. Darba tērpa ražotājs/zīmola nosaukums. **2.** CE marķējums. Atbilst SCS Firmko III kategorijas aspitspirinājumam, i un ES Regulai 2016/425. Tipa pārbaudi veica SCS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Pilnvarotais testēšanas rīks.: 0598. 3. Ķīmiskās aizsardzības apģērbs ar ierobežotu lietošanas laiku. **4.** Pirms lietošanas izlasiet šos norādījumus. **5.** Izmērs. **6.** Ražošanas mēnesis/gads. **7.** Modela identifikācija. **8.** Izmēru piktogrammā norādīti kermeņa izmēri. **9.** Nemazgāt. **10.** Negludināt. **11.** Nežāvēt veļas žāvētājā. **12.** Netīrīt ķīmiskajā ģirtavā. **13.** Nelietot atkārtoti. **14.** Viegli uzliesmojošs materiāls. Netuvināt liesmu tuvumā.

Aizsardzības līmeņi un papildu īpašības

15. Apstiprināta atbilstība pilnas kermeņa aizsardzības "tipiem". **16.** Darba tērps ir pārbaudīts atbilstoši EN 1073–2 prasībām par aizsardzību pret radioaktīvām daļiņām, izņemot 4.2. pantu: caurdurošanas izturība atbilst 1. klasei, nevis 2. klasei prasībām.

Auduma AlphaTec® 1500 STANDARD fizikālā efektivitāte	EN klase*			
	Balta	Tumšzila	Sarkana	Oranža
EN 530 Berzēšanas noturība	1 no 6	1 no 6	1 no 6	1 no 6
EN 7854 Noturība pret plaisāšanu	4 no 6	4 no 6	3 no 6	4 no 6
EN ISO 9073–4 Raušanas pretestība	2 no 6	2 no 6	2 no 6	2 no 6
EN ISO 13934–1 Stiepes izturība	1 no 6	1 no 6	1 no 6	1 no 6
EN 863 Caurdurošanas izturība	1 no 6	1 no 6	1 no 6	1 no 6
EN 25978 Blokeerimiskindlus	Ei blokeeri	Ei blokeeri	Ei blokeeri	Ei blokeeri
EN ISO 13935–2 Õmbluste tugevus	6st 3	6st 3	6st 3	6st 2

*Standardiga EN 14325:2004 määratletud EN klass. Mida suurem klass number, seda paremad omadused.

EN ISO 6530 Kemikaalide läbitungimiskindlus – AlphaTec® 1500 STANDARD kangas

	Tõrjuvuse EN-klass*	Läbivuse EN-klass*
Väävelhape (30%)	3st 2	3st 3
Naatriumhüdroksiid (10%)	3st 3	3st 3

AlphaTec® 1500 STANDARD kogu ülikonna omadused

Tüüp 5: osakeste test	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Läbitud
	Ljmn, 82/90 ≥ 30% ja Ls, 8/10 ≤ 15%
Tüüp 6: redutseeritud pihustitest	EN 13034:2005+A1:2009 Läbitud
◇Radioaktiivsed osakesed	EN 1073-2:2002** 1. klass

*Kaitseülikonna radioaktiivsete osakeste eest kaitsmise omadusi on testitud vastavalt standardile EN 1073-2, välja arvatud punkt 4.2 torkekindlus kaugelt 1. klass vs 2. klass nõuded. Süttimiskindlust pole kaitsetud, kuna tootel juba on tuleohtlikkuse hoiatus. Märkus: Ei kaitse ioniseeriva kiirguse eest.

Tavalised kasutusalad

AlphaTec®-i rõivad on väga tõõtavat selleks, et kaitsta tõõtajaid ohtlike ainete eest ning tundlike toodete ja toimingute korral saastatuse eest. Olenevalt toksilisusest ja kokkupuutetingimustest kasutatakse neid tavaliselt kaitseks konkreetsete ohtude eest. Uurige tüüpide vastavaid kaitseomadusi ja lisaomadusi.

Kasutuspiirangud

- Enne rõivaste kasutamist vaadake läbi juhised ja kontrollige, kas rõivastel pole kahjustusi (nt auke, kahjustatud õmblusi ja kinnitusi, väga määrdunud kohti) mis võiks kaitsvat toimet mõjutada. Kahjustatud rõivad vahetage välja.
- Saastunud rõivaste ebaõiget käitlemist võib ettevaatlik, et kasutaja ei puutuks ohtlike ainetega kokku. Saastunud rõivad tuleks enne eemaldamist saastatusest puhastada (st saasteärastusdüsi kasutades).
- Saastunud, kulunud ja kahjustatud rõivad tuleks õigesti eemaldada ja kasutuselt kõrvaldada.
- Kemikaalide eest kaitsvate rõivaste kandmine võib põhjustada ülekuumenemise, kui tööaeg ja -iseloom ei ole arvestatud. Kuumenemise vähendamiseks ja Anselli rõivaste kahjustamise takistamiseks tuleks kanda sobivaid alusrõivaid.
- Juhul kui Anselli tooteid kasutatakse koos teiste isikukaitsevahenditega ja „tüübile" vastavaks kaitseks, tuleb mansetid kinnaste külge, pahkluupeelised saapaste külge ja kapuutsi respiraatori külge teipida. Lisaks tuleks kasutada kleepuga tõmblukulõngi, tõmmates ära kattepaberi ja surudes klappi tugevalt nii, et ei tekiks kortse ega volte. Pärast lukuga klapi kinnitamist tuleks selle kleepida ka teip, et tagada täielikult tõõtle vastu kaitsev.
- Ükski rõivas ei kaitse täielikult kõigi kemikaalide ega ohtlike ainete eest. Kasutajal lisab lõplik vastutus üksi ja toote teisie isikukaitsevahenditega kasutatavate Anselli tootede sobivuse eest.
- Kinnitatavate sokkidega mudelid: sokid on ette nähtud kemikaalide eest kaitsvates saabastes (mõõtke eraldi) kasutamiseks, nii et saapakõrge kohal saapa ava. Kinnitatud sokid ja saapad ei sobi kemikaalides ega vedelikes kõndimiseks ja seismiseks.
- Libisemisvastased jalatsid takistavad libisemist piirutud mõõrad ega välista edelkõige libedal pinnal libisemise- ja kukkumisohtu. Veendugem, et sokid ja saapad talualsid kõnnitavad pinnal piisavalt mehaanilist kulumist ja et kand poleks kahjustatud. Mõned pealissaadaste ja -jalatsite ning kinnitatud sokkide ja saadaste materjalid pole ette nähtud kasutamiseks keskkonnas, kus esineb libisemis- ja/või kukkumisoht.
- Nähtavuse täiustamiseks hõbedase helkurteibiga varustatud mudelid ei vasta standardile EN ISO 20471.
- Sõrmeaasadega mudelid tuleks kasutada ainult topeltkinnastega, kui sõrmeaas on aluskindal ja pealmisi kindaid kantakse kõiva kätsel.
- Hoiatus: haagi ja aasaga kinnitusi ei tohi ohupirkonnas viibides avada

Võgu tõenäoliselt ei esine, aga kui siiski, ärge rõivast kandke. Vigane rõivas (kasutamata ja saastamata) tagastage edasimüüjale.

Hoiustamine – ärge hoidke liiga kuumas kohas või otsese päikesevalguse käes

Kasutuselt kõrvaldamine – utiliseerige rõivad vastavalt kohalikele eeskirjadele

Küsimuste korral pöörduge Anselli tehnikute poole.

Tootja ütleb lahti toote pakendil mittemainetud garantiist ega vastuta Anselli toodete vale kasutamise eest.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS — LT

ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD anksčiau vadintos AlphaTec® 1500

Etiketės ženklai

1. Kombinezono gamintojas / prekės ženklas. **2.** CCE ženklas, Patvirtina III kategorijos SCS Firmko patvirtinimą, „SCS Firmko Oy", Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, atlieką tipo tyrimą pagal ES reglamentą 2016/425. Notifikuotosios įstaigos Nr.: 0598 3. Ribotos eksploatavimo trukmės nuo cheminiy medžiagų apsaugantys drabužiai. **4.** Prieš naudojimą persikaitykite šį instrukciją lapą. **5.** Dydžiai **6.** Pagaminimo mėnuo / metai. **7.** Modelio identifikacija. **8.** Dydžių piktograma nurodo kūno matmenis **9.** Neskalbti. **10.** Nelyginti. **11.** Nedžiovinti džiovyklėje. **12.** Nevalyti chemiškai. **13.** Nenaudoti pakartotinai **14.** Degi medžiaga. Laikyti atokiau nuo ugnies.

Apsaugos lygiai ir papildomos savybės

15. Turimi visio kūno apsaugos tipai. **16.** „Coverall" išbandytas pagal EN 1073–2 dėl radioaktyvių dalyių užkardos su 4.2 straipsnio išimtimi: Atsparumas pradūrimui siekia 1 klasę atsižvelgiant į 2 klasės reikalavimą.

Fizinės „AlphaTec® 1500 STANDARD" savybės	EN klasė*			
	Balta	Tamsiai mėlyna	Raudona	Oranžinė
EN 530 nutrynimas	1 iš 6	1 iš 6	1 iš 6	1 iš 6
EN ISO 7854 skilimas lenkiant	4 iš 6	4 iš 6	3 iš 6	4 iš 6
EN ISO 9073–4 Atsparumas plyšimui	2 iš 6	2 iš 6	2 iš 6	2 iš 6
EN ISO 13934–1 tempiamasis stipris	1 iš 6	1 iš 6	1 iš 6	1 iš 6
EN 863 atsparumas pradūrimui	1 iš 6	1 iš 6	1 iš 6	1 iš 6
EN 25978 atsparumas blokavimui	Nėra blokavimo	Nėra blokavimo	Nėra blokavimo	Nėra blokavimo
EN ISO 13935–2 siūlės tvirtumas	3 iš 6	3 iš 6	3 iš 6	2 iš 6

*Klasė EN specifikuota mėnesiu EN 14325:2004. Kuo didesnis klasės numeris, tuo geresnės savybės.

EN ISO 6530 atsparumas chemikalų prasiskverbimui – „AlphaTec® 1500 STANDARD Fabric"

	Atstūmimo EN klasė*	Prasiskverbimo EN klasė*
Sieros rūgštis (30 %)	2 iš 3	3 iš 3
Natrio hidroksidas (10 %)	3 iš 3	3 iš 3

Viso „AlphaTec® 1500 STANDARD" kostiumo savybės

5 tipas: Dalelių testas	EN ISO 13982–1:2004+A1:2010 Patvirtinta
	Ljmn, 82/90 ≥ 30% ir Ls, 8/10 ≤ 15%
6 tipas: Sumažinto purškimo testas	EN 13034:2005+A1:2009 Patvirtinta
◇Radioaktyvios dalelės	EN 1073-2:2002** 1 klasė

*„Coverall" išbandytas pagal EN 1073–2 dėl radioaktyvių dalyių užkardos su 4.2 straipsnio išimtimi: Atsparumas dūriui nebandytas, nes gaminys jau paženklintas kaip degus. Pastaba: Neapsaugo nuo jonizuojančiosios spinduliuotės

Įprastos naudojimo sritys

AlphaTec® drabužiai skirti apsaugoti darbininkus nuo pavojingų medžiagų arba jautrius gaminius ir procesus kontaktas. Jie paprastai naudojami apsaugoti nuo konkrečių pavojų, atsižvelgiant į nuodingumo ir poveikio sąlygas. Žr. nuo tipo priklausomus apsaugos lygius ir papildomas ypatybes.

Naudojimo apribojimai

- Prieš naudojimą peržiūrėkite visas instrukcijas ir apžiūrėkite drabužius, ar jie neapgadinti, nes tai gali turėti įtakos jų apsauginei funkcijai (pvz., ar nėra skylių, pažeistų siūlių ir sutvirtinimų, labai nešvarių plotų). Sugadintus drabužius pakeiskite.
- Nurengiat užterštus drabužius, būtina laikytis atsargumo priemonių, kad ant jų naudotojo nepatektų kenksmingų medžiagų. Jei drabužiai užteršti, prieš juos nurengiant, būtina atlikti kenksmingumo pašalinimo procedūras (kenksmingumo pašalinimo dušas).
- Jei drabužis užterštas, susidėvėjęs ar apgadintas, būtina jį tinkamai nurengti ir išmesti.
- Devint apsaugos nuo chemikalų medžiagų drabužius, gąsnius šilumnis streas, esant netinkamai darbo vietos aplinkai. Norint sumažinti šilumnį streską ir išvengti žalos jūsų „Ansell" drabužiui, galima dėvėti aitinkamas apatinius drabužius.
- Kai „Ansell" produktai naudojami su kitomis asmeninės priemonėmis ir kai būtina ištisinė apsauga, rankmuišius būtina priklijuoti prie pirštinių, kulkšnis prie batų, o gobtuvą prie kvėpavimo prietaiso. Taip pat būtina naudoti lipnų užtrauktuko uždangalą – nuimti uždėtą popierių ir stiprinti prispausti vengiant susiraukšlėjimo ir susilankstymo. Priklijavus užtrauktuko uždangalą, būtina užklijuoti papildomos juostos, kas apsauga tikrai būtų ištisinė.
- Joks drabužis nesuteikia visiškos apsaugos nuo visų chemikalų ar kenksmingų medžiagų. Pats naudotojas yra atsakingas už „Ansell" produktų tinkamumo nustatymą, jais naudojant atskirai arba kartu su kitomis papildomomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis.
- Modeliai su privirtinamomis kojinėmis: kojinės yra skirtos dėvėti apsaugos nuo chemiinų medžiagų batuose (parduodami atskirai), ant bato viršaus uždėjus specialų užvartą. Privirtinamos kojinės ar batai yra neskirti vaikščiot ar stovėti išsiliejusiose chemiinose medžiagose ar skysčių baloa.
- Neslystanti avalynė suteikia tam tikrą atsparumą slydimui, bet negali visiškai palaistinti paslydimo ir darbo pavojaus. Tikrinkite, ar yra šlapių paviršių. Įsitikinkite, kad kojinės arba batai sutekiia pakankamą mechaninį atsparumą vaikštomam paviršiui ir kad nepažeistas padas. Kai kurios antbaužiose ar privirtinamose kojinėse arba batuose naudojamos medžiagos yra neskirtos naudoti aplinkoje, kur galima paslydimo ir darbo pavojus.
- Modeliai su sidabrine šviesą atspindinčia juosta geresniam matomumui: šis produktas neatitinka EN ISO 20471.
- Modeliai su kilpomis pirštams turėtų būti dėvimi tik su dviem pirštinėmis, kai dėvintysis pirštos kilpą užmauna ant vidinės pirštinės, o ant drabužio rankovės užmauname antrą pirštinė.
- Įspėjimas: jei yra užsegimų kabiu ar kilpele, jų negalima atsegti dirbant pavojingose zonose.

Nors defektų tikimybė nedidelė, nedėvėkite drabužių su defektais. Drabužį su defektais (nenaudotą ir neužterštą) grąžinkite savo platintojui.

Laikymas - nelaikykite dideliame karštyje ar ten, kur yra tiesioginių saulės spindulių

Išmetimas – drabužius išmeskite laikydamiesi vietos nuostatų

Kilus klausimų, kreipkitės į „Ansell" techninę komandą.

Gamintojas atsisako visų garantijų, įskaityos konkrečiai nurodytas ant produkto pakuotės, ir neatsako už netinkamą „Ansell" produktų naudojimą.

STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU — MT

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE disponibbli biex titniżżel minn www.ansell.com/regulatory

AlphaTec® 1500 STANDARD li kien magħruf qabel bħala AlphaTec® 1500

Immarkar tal-tikketta

1. Produttur ta' Coveralls/isem id-ditta. **2.** Immarkar CE jikkonferma l-approvazzjoni ta' Kategorija III ta' SCS Firmko.Regolament tal-UE 2016/425 dwar l-Ezami tat-Tip li sar minn SCS Firmko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Nru tal-Entità Notifikata: 0598 3. Majjiu limitata ghal indumenti protettivi minn kimika. **4.** Aqra din il-folja ta' struzzjonijiet qabel tuża 5. Daqs **6.** Xahar / Sena tal-fabbrikazzjoni **7.** Identifikazzjoni tal-mudell. **8.** Pittogramma tal-qies tindika il-kejl tal-qisem **9.** M'ghandekx tahsel. **10.** M'ghandekx tghaddi **11.** M'ghandekx tnixxef bil-magna **12.** Tuzax dry clean **13.** Tergax tuża mill-gdid **14.** Materjal infiammabbli. Żomm 'l boghod minn nar.

Livelli ta' Protezzjoni u Proprjetajiet Addizzjonali

15. "Tipi" mikluba ghal Protezzjoni ghall-qisem kollu **16.** Coverall ittestjat ghal tu 1073–2 bhala barriera ghal particeli radjuattivi, bi-eccezzjoni ta' Klawsola 4.2: Ir-reżistenza ghat-titqiib tikseb Klasse 1 kontra r-rekwiżit ta' Klasse 2.

Prestazzjoni fiżika tal-„Drapp ta' AlphaTec® 1500 STANDARD"	Klassi* EN			
	Abjad	Nejviblu	Ahmar	Oranġjo
EN 530 Brix	1 minn 6	1 minn 6	1 minn 6	1 minn 6
EN 7854 Tixqiq Flessibbli	4 minn 6	4 minn 6	3 minn 6	4 minn 6
EN ISO 9073–4 Reżistenza ghal tlirrit	2 minn 6	2 minn 6	2 minn 6	2 minn 6
EN 13934–1 Reżistenza tensjonali	1 minn 6	1 minn 6	1 minn 6	1 minn 6
EN 863 Reżistenza ghal tritqiib	1 minn 6	1 minn 6	1 minn 6	1 minn 6
EN 25978 Reżistenza ghal Imblokkar	L-ebda imblokkar	L-ebda imblokkar	L-ebda imblokkar	L-ebda imblokkar
EN ISO 13935–2 Reżistenza tal-ħjata	3 minn 6	3 minn 6	3 minn 6	2 minn 6

*Klassi EN speċifikata minn EN 14325:2004 L–ogħla n–numru tal–klassi I–prestazzjoni tkun ahjar

EN ISO 6530 Reżistenza ġa' penetrazzjoni ta' kimiċi – Drapp Standard ta' AlphaTec® 1500 STANDARD

	Klassi EN ta' Repellenza*	Klassi EN ta' Penetrazzjoni*
Sulphuric acid (30%)	2 minn 3	3 minn 3
Sodium Hydroxide (10%)	2 minn 3	3 minn 3

AlphaTec® 1500 STANDARD Prestazzjoni tal–Indument Sħiħ

Tip 5: Test tal–Particeli	EN ISO 13982–1:2004+A1:2010 Pass
	Ljmn, 82/90 ≥ 30% u Ls, 8/10 ≤ 15%
Tip 6: Test ta' Sprej Ridott	EN 13034:2005+A1:2009 Pass
◇Firak Radjuattiv	EN 1073–2:2002** Klassi 1

*"Coverall ittestjat ghal EN 1073–2 ghal barriera ta' particeli radjuattivi, bl–eċċezzjoni ta' Klawsola 4.2: Ir–reżistenza ghat–tqabbid ma ġieħ ittestjata peress li l–prodott diġà jġorr twissija dwar l–infiammabbilità. Nota: Ma tipproteġix mill–radjazzjoni ġonisanta.

Oqsma Ġenerali ta' Użu

L–indumenti ta' AlphaTec® huma dizinjati biex jipproteġu ħaddieħa minn sustanzi perikolużi jew prodotti u proċessi sensitivi minn tniġġiż. Huma ġeneralment jintużaw biex jipproteġu minn perikli speċifiċi li jiddependu fuq il–tossiċità u l–kundizzjonijiet ta' esponiment. Irreferi ghal–livelli ta' Protezzjoni tat–"Tip" u Proprjetajiet Addizzjonali miksuba.

Limitazzjonijiet tal–Użu

- Qabel l–użu, irrevedi l–istruzzjonijiet kollha u spezzjona l–indument ghal kull ħsara li jista' jaffettwa l–funzjoni protettiva tiegħu (ez. toqob, ħjata bil–ħsara u riħt, partijiet maħmugħ ħafna). Ibdel kull ħlibes bi ħaġa.
- Attenzjoni ghandha tingħata meta jittieħed l–indumenti kontaminati, biex ma jikkontaminawx l–utent b'sustanzi perikolużi. Jekk ħwejjeġ ikunu kontaminati allura proceduri ta' dekontaminazzjoni ghandhom jiġu segwiti (i.e. doċċa ta' dekontaminazzjoni qabel jitnaħħa l–indument).
- Mat–tniġġiż, xeddi jew ħsara l–ilbies ghandu jitneħħa u jintrema kif suppost.
- L–ilbies ta' indumenti li jipproteġu mill–kimika jista' jikkawża stress tas–sħana jekk ma tingħatax kunsiderazzjoni xierqa lill–ambjent tal–ħaxi tax–xogħol. Ħwejjeġ ta' taħt xierqa ghandhom jiġu użati biex jiġi mimmizzat l–istress tas–sħana jew ħsara lill–indument l'Ansell tiegħek
- Fejn prodotti ta' Ansell ser jintużaw flimkien ma' PPE iehor, u ghal protezzjoni shiha